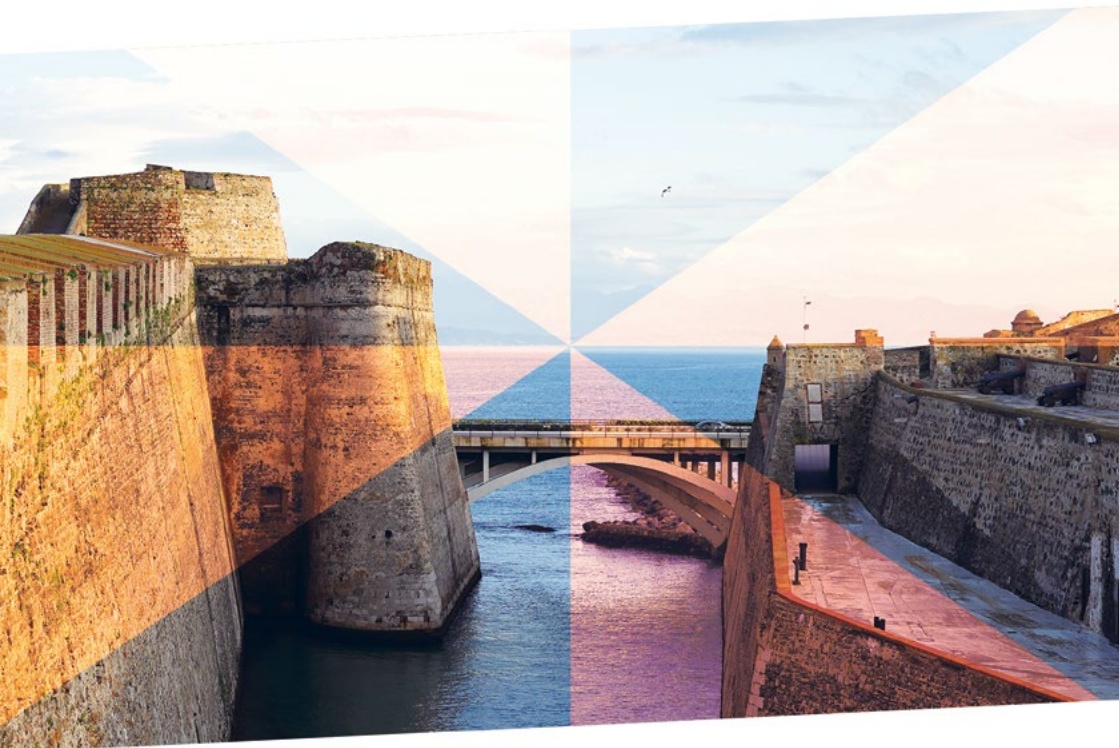




·ceuta·

Donde se unen las emociones.



Ceuta y sus murallas *desde otro prisma*

Ceuta et ses remparts
d'un autre prisme

Conjunto Monumental de
las Murallas Reales de Ceuta

Complexe Monumental des
Murailles Royales de Ceuta



Si hay un lugar de obligatoria visita en Ceuta, ese es el **Conjunto Monumental de las Murallas Reales**, declarado Bien de Interés Cultural el 3 de julio de 1985. Además de ser uno de los puntos de interés turístico y cultural más importantes de la Ciudad, ofrece una de las mejores vistas de la misma y promete atardeceres inolvidables, con vistas directas al Estrecho de Gibraltar y al norte de Marruecos.

El origen de estas murallas se remonta a la época bizantina, cuando en el año 534, el Emperador Justiniano I, conquistó Ceuta y mandó a construir unas murallas como defensa de la Ciudad. En el año 711 comienza la época de dominación árabe que duraría aproximadamente 7 siglos. Durante estos siglos las murallas seguirían en pie.

En 1415, la Ciudad es conquistada por los portugueses, y un siglo más tarde, estos modificarían las murallas, haciéndolas más fuertes y robustas y convirtiendo el foso seco que habían dejado los árabes en un foso navegable. Hoy en día podemos presumir de que es el único foso marítimo navegable en Europa.

Después del sitio de Mulay Ismail que duraría 33 años (1694-1727), Ceuta se ve en la necesidad de crear nuevas fortificaciones defensivas al otro lado del Foso convirtiéndola de esta manera en una Ciudad inexpugnable.

S'il y a un endroit à voir absolument à Ceuta, c'est bien **l'ensemble Monumental des Murailles Royales**, déclaré bien d'intérêt culturel le 3 juillet 1985. En plus d'être l'un des points d'intérêt touristique et culturel les plus importants de la ville, il offre l'une des meilleures vues sur la ville et promet des couchers de soleil inoubliables, avec des vues directes sur le détroit de Gibraltar et le nord du Maroc.

L'origine de ces murs remonte à l'époque byzantine, lorsqu'en 534, l'empereur Justinien Ier conquiert Ceuta et ordonne la construction de murs pour défendre la ville. En l'an 711, commence la période de domination arabe, qui durera environ 7 siècles. Au cours de ces siècles, les murs resteront debout.

En 1415, la ville a été conquise par les Portugais, qui, un siècle plus tard, ont modifié les murs, les rendant plus forts et plus robustes et transformant le fossé sec laissé par les Arabes en un fossé navigable. Aujourd'hui, nous pouvons nous vanter qu'il s'agit du seul fossé maritime navigable d'Europe.

Après le siège de Mulay Ismail, qui a duré 33 ans (1694-1727), Ceuta a été contrainte de créer de nouvelles fortifications défensives de l'autre côté du fossé, faisant d'elle une ville imprenable.

Hoy en día podemos dividir el Conjunto Monumental de las Murallas Reales en tres líneas defensivas:

1ª LÍNEA DEFENSIVA

(Época portuguesa) compuesta por:

La Muralla Real, el Foso Real, el Baluarte de los Mallorquines (hoy en día es la Oficina de Información y Turismo), el Baluarte de la Bandera, el Baluarte de la Coraza y el Espigón de la Ribera. La Muralla Real une los baluartes de la Bandera y la Coraza, en su interior fue donde se encontraron los restos de la Puerta Califal, posteriormente también se construyó un cuartel militar que en 1961 se transformaría en el actual Hotel Parador Nacional "La Muralla".



2ª LÍNEA DEFENSIVA

(Época española), está compuesta por:

El Hornabeque del Frente de la Valenciana, que está formado por una muralla que une los Baluartes de San Pedro y de Santa Ana y un pasadizo que comunica la Plaza de Armas con la contraescarpa del Foso.

LA 2ÈME LIGNE DÉFENSIVE

(période espagnole) est composée de:

Le Hornabeque del Frente de la Valenciana, qui est formé par un mur qui unit les bastions de San Pedro et de Santa Ana et un passage qui relie la Plaza de Armas à la contrescarpe du Foso.

Aujourd'hui, nous pouvons diviser l'ensemble monumental des murailles royales en trois lignes défensives:

1ÈRE LIGNE DÉFENSIVE

(période portugaise) composée de:

La muraille royale, les douves royales, le bastion des Majorquins (aujourd'hui l'office d'information et de tourisme), le bastion du drapeau, le bastion de la Coraza et l'Espigón de la Ribera. La muraille royale rejoint les bastions du Drapeau et de la Coraza, à l'intérieur desquels on a retrouvé les vestiges de la porte du Califat. Plus tard, on a également construit une caserne militaire qui, en 1961, a été transformée en l'actuel hôtel Parador Nacional "La Muralla".

3ª LÍNEA DEFENSIVA

(Época Española), está compuesta por:

Revellín del Ángulo de San Pablo, situado en el extremo norte de la Plaza de Armas, Revellín de San Ignacio, situado en el centro de la Plaza de Armas y que alberga, actualmente el Museo de Ceuta, La Contraguadía de San Francisco Javier, situada en el extremo sur de la Plaza de Armas y que a través de una rampa, se puede acceder a la parte superior de la misma, donde disfrutarás de maravillosos atardeceres de la Bahía sur de Ceuta.

3ÈME LIGNE DÉFENSIVE

(période espagnole), composée de:

Revellín del ángulo de San Pablo, situé à l'extrémité nord de la Plaza de Armas, Revellín de San Ignacio, situé au centre de la Plaza de Armas et qui abrite actuellement le musée de Ceuta, La Contraguadía de San Francisco Javier, située à l'extrémité sud de la Plaza de Armas et qui, par une rampe, permet d'accéder à la partie supérieure où vous pourrez profiter de merveilleux couchers de soleil sur le sud de la baie de Ceuta.

SISTEMA DE MINAS Y CONTRAMINAS DEL CAMPO EXTERIOR

En el campo exterior, fuera de la tercera línea defensiva existía un laberinto de galerías y túneles subterráneos con bóvedas de medio cañón provisto de dispositivos para hacer explotar las minas y las canalizaciones de agua. Se empezaron a utilizar cuando se supo que Muley Ismail quería conquistar Ceuta.

PUENTE DEL CRISTO Y CAÑONAZO

En el S. XVI, la Ciudad quedará defendida por una Muralla abaluartada, con su foso y un puente levadizo. La Ciudad se va a abrir y a cerrar por un toque de cañón al amanecer y al atardecer respectivamente; al medio día, habría otro que indicaba el Cenit y que hoy en día se sigue manteniendo desde la Fortificación del Monte Hacho.

La Capilla del Cristo (situada en el mismo puente), era una puerta de entrada a la Ciudad que fue demolida para ampliar el acceso y de esta manera poder pasar grandes piezas de artillería. Recibe el nombre de Puente del Cristo por la imagen del Cristo de los Afligidos al que en su día se encomendaban los soldados al salir a combatir y al que mostraban su agradecimiento al regresar sanos y salvos.

SYSTÈME DE MINES ET CONTRE-MINES DU CAMP EXTÉRIEUR

Dans le camp extérieur, à l'extérieur de la troisième ligne de défense, il y avait un labyrinthe de galeries et de tunnels souterrains avec des voûtes en demi-canon équipées de dispositifs pour faire exploser les mines et les conduites d'eau. Ils ont commencé à être utilisés lorsqu'on a appris que Muley Ismaïl voulait conquérir Ceuta.

PONT DU CHRIST ET COUP DE CANON

Au XVIe siècle, la ville était défendue par une muraille bastionnée avec un fossé et un pont-levis. La ville s'ouvrait et se fermait par un coup de canon à l'aube et au crépuscule respectivement ; à midi, il y avait un autre coup de canon pour indiquer le zénith, qui est encore maintenu aujourd'hui depuis la fortification du Monte Hacho.

La chapelle du Christ (située sur le même pont) était une porte d'entrée de la ville qui a été démolie pour élargir l'accès et permettre ainsi le passage de grosses pièces d'artillerie. On l'appelle le Pont du Christ à cause de l'image du Christ des Affligés à qui les soldats se confiaient lorsqu'ils partaient au combat et à qui ils témoignaient leur gratitude lorsqu'ils revenaient sains et saufs.



·ceuta·

Donde se unen las emociones.

SERVICIOS TURÍSTICOS DE CEUTA SERVICE TOURISTIQUE DE CEUTA

C/ Edrissis, s/n
Baluarte de los Mallorquines
☎ 856 200 560
☎ 638 101 611
✉ turismo@ceuta.es
www.turismodeceuta.com

